

PLACER MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR

and

et

QUARTZ MINING ACT

**LOI SUR L'EXTRACTION DU
QUARTZ**

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required to ensure the protection of the Fishing Branch Ecological Reserve,

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres visées à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour assurer la protection de la Réserve de la région sauvage de Fishing Branch,

Pursuant to section of the 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in the Yukon Territory, (2001, No. 01 Fishing Branch Ecological Reserve, Y.T.)* is hereby made.

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2001, n° 01, Réserve écologique de Fishing Branch, Yukon)* paraissant en annexe.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 26th day of March, 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 26 mars 2003.

Commissioner of the Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN
LANDS IN THE YUKON TERRITORY, (2001,
NO. 01 FISHING BRANCH ECOLOGICAL
RESERVE, Y.T.)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À
CERTAINES TERRES DU YUKON (2001,
N° 02, RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE FISHING
BRANCH, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 on lands that may be required to ensure the protection of the Fishing Branch Ecological Reserve.

Objet

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, aux terres qui peuvent être nécessaires pour assurer la protection de la Réserve écologique de Fishing Branch.

Definitions

2. In this Order,

"recorded claim" means

(a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), that is in good standing; or

(b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), that is in good standing.

Définitions

2. La définition suivante s'applique au présent décret :

« claim inscrit » S'entend

a) soit d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada);

b) soit d'un claim minier inscrit et en règle acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada).

Prohibition

3. Subject to section 4, no person shall enter on the lands set out in the schedule for the purpose of

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*, or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

Interdiction

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit d'aller sur les terres visées à l'annexe aux fins :

a) soit d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour découvrir de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) soit d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

Existing rights and interests

4. Section 3 does not apply to entry on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

Droits et titres existants

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit, quant à l'accès à celui-ci.

SCHEDULE

Lands on which entry is prohibited (Fishing Branch Ecological Reserve, Y.T.)

In the Yukon Territory, all those parcels of land as shown outlined in red on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Head, Land Dispositions, at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the Yukon Territory,

Territorial resource base maps

116J/05

116J/06

116J/11

116J/12

Saving and excepting therefrom and reserving thereout the Vuntut Gwitchin First Nation Land Selection S-3A pursuant to Appendix B Map 116J/11 and any other Settlement Land Selection, subject to section 10.5.3 of the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement.

ANNEXE

Terres interdites d'accès (Réserve écologique de Fishing Branch, Yukon)

Dans le territoire du Yukon, toutes les parcelles de terre délimitées en rouge figurant sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon) et dont des copies ont été déposées auprès du chef, Aliénation des terres, à Whitehorse, et au Bureau des registres miniers à Whitehorse, Watson Lake, Mayo et Dawson, dans le territoire du Yukon :

Cartes de base — ressources territoriales

116J/05

116J/06

116J/11

116J/12

À l'exception de la sélection de terres S-3A de la Première nation des Gwitchin Vuntut, conformément à la carte 116J/11 de l'Appendice B, et toute autre sélection de terres visées par le règlement, sous réserve de l'article 10.5.3 de l'Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut.